

В. И. ОХОТНИКОВА

## Новые материалы по литературной истории Повести о явлении икон на Синичьей горе

Обобщая результаты изучения литературной истории Повести о явлении икон на Синичьей горе, рассказывающей об основании в 60-е гг. XVI в. Святогорского Успенского монастыря, Н. И. Серебрянский писал: «Первоначальная редакция Повести была составлена в 20-х годах XVII столетия для чтения за богослужением в монастырской церкви. Затем, во второй половине того же века, эта редакция была переработана и дополнена для чтения в Пскове за службою во время крестного хода. Позднее, и очевидно в монастыре, и эта вторая редакция изменялась и отчасти дополнялась: подвергалась сокращению ее назидательная часть и вносились некоторые дополнения в повествовательную часть».<sup>1</sup> Исследователю были известны три списка Повести: один из библиотеки Киево-Софийского собора № 99/100, XVII в., два других списка, оба XIX в., находились в монастырской библиотеке, в книге Н. И. Серебрянского они условно названы Полянский и Монастырский. По мнению ученого, Полянский список является не очень точной копией XIX в. списка первой редакции Повести. Вторая редакция сохранилась в Киево-Софийском списке (в книге он называется Евгеньевским), а ее позднейшая переработка — в списке Монастырском. Поскольку ныне неизвестно, где находятся монастырские списки, то судить о том, что собою представляла первоначальная редакция, нашедшая отражение в Полянском списке, и позднейшая переработка второй редакции, можно только по кратким замечаниям Н. И. Серебрянского.<sup>2</sup>

Изучение четырех новых списков Повести, найденных В. М. Кириллиным в фондах РГБ, привело его к выводу, что Повесть о явлении икон на Синичьей горе «...бытовала по крайней мере в трех редакциях: краткой

<sup>1</sup> Серебрянский Н. И. Очерки истории монастырской жизни в Псковской земле. М., 1908. С. 72—73. В Приложении (С. 552—561) издан текст Повести по Киево-Софийскому списку № 99/100.

<sup>2</sup> Недавно мне стала известна работа 1924 г. И. П. Еремина «Повесть о явлении чудотворных икон на Синичьей горе. К истории псковской письменности». Автограф этой статьи хранится в древлехранилище Псковского музея-заповедника (см.: Каталог славяно-русских рукописей Псковского музея-заповедника. XIV—начало XX века / Сост. Н. П. Осипова. Псков, 1991. Ч. 1. С. 195). По-видимому, это студенческая работа И. П. Еремина, она не была опубликована, о ней не упоминается в перечне трудов ученого (см.: Демкова Н. С. Хронологический список научных работ И. П. Еремина // Еремин И. П. Лекции и статьи по истории древней русской литературы. Л., 1987. С. 316—323). История текста Повести рассматривается И. П. Ереминым на основе четырех списков: Киево-Софийского и трех новых из собр. Погодина — 901, 902, 903.

и двух пространных. Краткая редакция представлена списками Тих-378, Больш-38, Горск-40, тексты которых являются ее стилистическими разновидностями. Пространные редакции памятника — списком Тих-271 и списком, изданным Н. И. Серебрянским». <sup>3</sup> О характере взаимоотношений между разными редакциями Повести, истории их текстов В. М. Кириллин почти не пишет, поскольку исследует иные проблемы — проблемы сюжетосложения.

Мне известно 16 списков Повести, они дают более полное представление о литературной истории этого текста.

Списки разделяются на 4 группы, каждая из которых передает текст определенной редакции, назовем их Краткая, Средняя, Пространная и Компилятивная.

#### I. Краткая редакция.

- РГБ, ф. 37, собр. Большакова, № 38, XVII в., л. 34—40;  
 ф. 79, собр. Горского, № 40, XVII в., л. 12 об.—23;  
 ф. 299, собр. Тихонравова, № 378, XVII в., л. 568—573;  
 ф. 292, собр. Строева, № 32, XVIII в., л. 209—216 об.;  
 ф. 722, собр. рукописных книг, № 277, XIX в., л. 346—353;  
 РНБ, собр. Погодина, № 901, XVII в., л. 6—18 об.;  
 собр. Погодина, № 902, XVII в., л. 102—113;  
 собр. Титова, № 2682, XVIII в., л. 62 об.—71 об.;  
 РГАДА, ф. 196, собр. Мазурина, № 357, XVII в., л. 734—740.

Краткая редакция Повести имеет заголовок: «Повесть и сказание и явление пресвятыя Богородица и Приснодевы Мария в Вороноче, на Синичьей горе». Начало: «Благослови, отче. Бысть изволение Божие, Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа, при державе благовернаго, и благочестиваго, и Богом хранимаго царя государя и великого князя Ивана Васильевича всея Руси, правящу ему тогда скифетр Росийскаго царства...» (л. 102). <sup>4</sup>

В Краткой редакции рассказывается о блаженном отроке Тимофее и трех явлениях ему иконы Умиление Богоматери (на реке Лугвице, на Синичьей горе, в Георгиевской церкви городища Воронич), о шестигодовом его испытании, трудах и жизни у некоего Михаила, который, чтобы Тимофей не ушел от него, «помысли его браку сочтати», о возвращении через шесть лет на Синичью гору и новых явлениях ему икон Богоматери Одигитрии и Умиления, крестном ходе из Воронича на Синичью гору, многочисленных исцелениях, строительстве часовни на месте явления икон и чудесном их спасении во время пожара. Кончается Краткая редакция сообщением о том, что князь Георгий Токмаков извещает о явлении икон и многочисленных исцелениях и чудесах царя Ивана Васильевича и тот повелевает построить каменную церковь и основать монастырь, а икону Умиление «у тоя церкви поставити. Слышано же бысть во всех градах и весех Росийскаго царства, и стицахуся народи мнози от всех стран, многа же бысть изцеления болящим различными недуги, приходящим с верою о Христе Иисусе Господе нашем, ему же слава [со Отцем и Святым Духом — *списки Погодина 901, Строева 32*] и ныне и присно и во веки веком» (л. 113).

<sup>3</sup> Кириллин В. М. Сюжетные особенности малоизвестного памятника псковской литературы XVII века // Вопросы сюжета и композиции: Межвуз. сб. Горький, 1985. С. 27. Когда наша статья была сдана в печать, вышла новая работа В. М. Кириллина (см.: Кириллин В. М. Новые материалы для истории книжно-литературных традиций средневекового Пскова. Святогорская повесть // Книжные центры Древней Руси. XVII век. Разные аспекты исследования. СПб., 1994. С. 140—162).

<sup>4</sup> Здесь и далее текст Краткой редакции цитирую по списку: РНБ, собр. Погодина, № 902, листы рукописи указываю после цитаты.

## II. Средняя редакция.

РГБ, ф. 299, собр. Тихонравова, № 271, XVII в., л. 176—188;

БАН, собр. Плюшкина, № 165, XVII в., л. 170—194;

Копенгагенская Королевская библиотека, Ny kgl. Samling, № 553, XVII в., л. 544 об.—558 об.

Заглавие Средней редакции: «Повесть и сказание о явлении иконы пресвятей Богородицы и Приснодевы Марии во Псковской области, в Вороначе, иже на Синичьи горе». Начало: «Бысть изволение Божие, Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа, при державе благочестиваго и Богом почтеннаго царя государя и великаго князя Иоанна Василиевича всеа Русии, правящу ему скипетр тогда Российскаго царства, и при архиепископе Пимине великаго Новаграда и Пскова...» (л. 176).<sup>5</sup> В Средней редакции читаются все завершающие Краткую редакцию фразы, затем следует рассказ о кончине Тимофея: «...слава и держава со Отцем и Святым Духом ныне и присно и во веки веком. Аминь. О блаженном же Тимофеи, рабе Божиим, иже обрете икону пречистыя Богородицы, поведают о нем сице...» (л. 184). Далее повествуется о том, как Тимофей отправился в Новгород и там проповедовал необходимость всем идти на поклонение святым иконам на Синичью гору. Но новгородский архиепископ повелел отослать его в заточение, где Тимофей и скончался, «мученически пострада», незадолго «пред пленением великаго Новаграда и Пскова и всей Русстей земли от царя Иоанна Василиевича и пред нашествием поганых на Русскую землю, и пред мором и голодом» (л. 186—186 об.). Явление икон для автора Повести — это знамение пред тяжкими испытаниями, пред наказанием Божиим. Рассказ о кончине Тимофея переходит постепенно в рассуждение о том, что всегда пред мором, разорением и другими бедами пророки, блаженные возвещают и предупреждают об этом людей, но они не внимают их словам. Автор приводит примеры, говорит и о псковских юродивых Николе, Марке, Иоанне Затворнике. Оканчивается Средняя редакция осуждением тех, кто не внимает блаженным, но обращается к латынцам, пытаясь узнать «о временах, хотящих быти благих или злых»: «И несть сего греха тяжчайши и противние против Божиих судеб, еже приходити к поганым латыном или к волхвом и вопрошати у них будущаго о чем ни буди. Аще кто к ним приходит и вопрошает, той есть противник Богу, яко же диавол. От сих же всех прелестей безбожных сохрани нас, Господи Боже наш, молитв ради пречистыя твоея Матере и всех святых. Аминь» (л. 188).

За исключением рассказа о кончине Тимофея, Краткая и Средняя редакции повествуют об одних и тех же фактах и дословно совпадают в большей части текста. По сравнению с Краткой редакцией, в Средней имеется большое количество литературных пояснений, уточнений, они очень лаконичны, иногда 2—3 слова.<sup>6</sup> Самыми значительными отличиями Средней редакции являются: 1) рассуждение об обычае «насиловати и творити себе рабы» — со слов «И восхоте его себе поработити...» (л. 179); 2) описание того, как по повелению Г. Токмакова было проведено «изыскание» истинности чудес и исцелений — со слов «...посла священников и нарочитых града мужей...» (л. 183).

## III. Пространная редакция.

Пространной редакцией назван текст, который читается в Киево-

<sup>5</sup> Текст цитируется по списку: РГБ, собр. Тихонравова, № 271.

<sup>6</sup> См. издание в Приложении текста Средней редакции; оригинальные чтения Средней редакции, отличающие ее от Краткой и Пространной, выделены курсивом.

Софийском списке 99/100. Мне известен еще один список этой редакции: РНБ, собр. Погодина, № 903, XVII в., л. 97—122 об.

Заглавие Пространной редакции: «Повесть о явлении чудотворных икон пресвятыя Владычицы нашае Богородицы и Приснодевы Марии во области Псковской, на Синичьи горе, иже ныне зовома Святая гора». Начало: «Бысть изволение Божие при державе благовернаго и благочестиваго царя государя и великаго князя Иоанна Василиевича всеа Росии, правящу ему тогда скипетр Росийскаго царства, и при архиепископе Пимине великаго Новаграда и Пскова... (л. 97).<sup>7</sup> Пространная редакция в изложении основных событий полностью совпадает с Краткой. Дополнительно в Пространной редакции, по сравнению с текстом Краткой, читается ряд риторических уточнений, восклицаний и обращений назидательного содержания. Ни одно из оригинальных чтений Средней редакции не отразилось в тексте Пространной, они частично (от слов «Яко по создании обители и церкви...» до слов «...тамо и скончася, мученически пострада») совпадают только в рассказе о кончине Тимофея; начало рассказа, его завершение и истолкование в Пространной редакции иные, чем в Средней. После сообщения о кончине Тимофея в Пространной редакции следует: 1) описание крестного хода в Псков (с уточнениями по чину крестохождения 1647 г.), 2) небольшие рассказы о трех чудесах, последнее датируется 1652 г., 3) назидательное рассуждение о том, что благодарность Богородице не в словах, а в добрых делах, любви, милосердии; 4) молитвенное обращение к Богородице.

#### IV. Компилятивная редакция.

РГАДА, ф. 196, собр. Мазурина, № 667, 1746 г., 11 л.

Псковский музей-заповедник, ф. Редких книг, № 125, XVIII в., л. 48—70; ф. И. Михайлова, № 229, 1810 г., л. 55—63.

Заглавие: «Повесть о явлении чудотворных икон пресвятыя Владычицы нашае Богородицы и Приснодевы Марии на Синичьи горе, яже ныне зовома Святая Гора». Начало: «Бысть изволение Божие при державе благочестиваго царя государя и великаго князя Иоанна Васильевича всея Росии, правящу ему тогда скипетр Росийскаго царства при архиепископе Пимине великаго Новаграда и Пскова...» (л. 48).<sup>8</sup> Заканчивается Компилятивная редакция рассказами о трех чудесах, которые текстуально близки Пространной редакции. Завершающие Повесть слова: «Воистину, братие, сокровище честно граду Пскову и всей области его чудотворныя сия иконы даровашеся, их же мы радостным сердцем и душею облобызаем веселящеся и, теплою верою прикасающеся, исцеление почерпаем от пречистыя Божия матери» (л. 70). В списке из собр. Михайлова № 229 далее следует краткое молитвенное обращение к Богородице. В списке Мазурина № 667 читается запись переписчика: «...исцеления почерпаем. Сия повесть списана во обители чудотворных икон пресвятыя владычицы нашае Богородицы и Приснодевы Марии на Синичье горе, иже ныне зовома Святая гора, в лето 1746 году, месяца июля 4 дня, писал своею рукою во время бытия полку астраханского драгунского, стоял лагерем под местечком Вороничом при реке, называемой Великая, капитан Григорей Казяев (?)» (л. 10 об.).

Компилятивная редакция обнаруживает сложные связи с другими редакциями Повести. В той части текста, что кончается сообщением об основании обители (объем Краткой редакции), в Компилятивной редакции есть чтения, которые сближают ее со всеми тремя редакциями, однако

<sup>7</sup> Цитируется по списку: РНБ, собр. Погодина, № 903.

<sup>8</sup> Цитируется по списку Псковского музея-заповедника, ф. Редких книг, № 125.

наиболее характерные чтения Пространной и Средней редакций не нашли отражения в тексте Компилятивной. Рассказ о кончине Тимофея в Компилятивной редакции ближе к тексту Средней, чем Пространной редакции, но его начало и конец иные, в Компилятивной редакции нет рассуждений о юродивых и их пророческом даре. Описание крестного хода из Святогорского монастыря в Псков и рассказы о трех чудесах сходны с Пространной редакцией, являясь, по-видимому, сокращением ее текста. Средняя редакция дает и свои, не сходные с другими редакциями, варианты описания одних и тех же событий, это, в основном, упрощения в изложении или небольшие дополнения. Единственное разночтение, содержащее новую, по сравнению со всеми редакциями, информацию, это указание на то, что монастырь, в который Тимофей пришел помолиться, был «девичь»: «Он же пришел той же веси Вороноча к церкви Покрову пречистой Богородицы в девичь монастырь» (л. 52 об.).

Итак, сопоставление списков Повести о явлении икон на Синичьей горе позволяет выделить четыре редакции, причем тексты трех из них — Краткой, Средней и Компилятивной — не были известны исследователям. Когда они были составлены, в каких взаимоотношениях друг с другом находились, — эти вопросы литературной истории Повести предстоит рассмотреть.

Издается текст Средней редакции Повести как наиболее интересный в своих расхождениях с другими редакциями. За основной взят список РГБ, собр. Тихонравова, № 271 (список Т), разночтения подводятся по спискам БАН, собр. Плюшкина, № 165 (список П) и Копенгагенскому № 553 (список К).<sup>9</sup> Списки Т и П почти идентичны, между ними мало даже орфографических разночтений, совпадают они и в исправлениях текста (чтения в, г, к, л), что свидетельствует об общем протографе этих списков. Отметим незначительный пропуск в списке П (чтение 100). Список К дает большое число разночтений орфографического, грамматического, лексического характера, в нем много описок (чтения 35, 58, II—46, 48, III—4, 46 и др.). Особенностью списка К является употребление *щ* вместо *ш* (пребывающе, слыща) и *ш* вместо *щ* (тшанием, работающе, ношь), как разночтения они учитываются только в том случае, если имеют грамматическое значение (молящися — молящися).

В тексте Средней редакции выделяются курсивом оригинальные чтения и фрагменты, отличающие ее от Краткой и Пространной редакций. Со слов «и Пскове, понеже человецы» (л. 186 об.) начинается оригинальный текст Средней редакции.

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

### ПОВЕСТЬ И СКАЗАНИЕ О ЯВЛЕНИИ ИКОНЫ ПРЕСВЯТЕЙ<sup>1</sup> БОГОРОДИЦЫ И ПРИСНОДЕВЫ МАРИИ ВО ПСКОВСКОЙ<sup>2</sup> ОБЛАСТИ В ВОРОНАЧЕ,<sup>3</sup> ИЖЕ НА СИНИЧЬИ ГОРЕ

Бысть изволение Божие, Господа<sup>4</sup> Бога и Спаса<sup>4</sup> нашего Иисуса Христа, при державе<sup>5</sup> благочестиваго и Богом почтеннаго царя государя и великаго<sup>6</sup> князя Иоанна<sup>7</sup> Василиевича всеа<sup>8</sup> Руси, правящу ему<sup>9</sup> скипетр тогда<sup>9</sup> Российскаго<sup>9</sup> царства, и<sup>10</sup> при архиепископе Пимине великаго<sup>11</sup> Новаграда<sup>12</sup> и Пскова<sup>13</sup> в лето 7071-го.

<sup>9</sup> С Копенгагенским списком я работала по микрофильму.

<sup>a-a</sup> В ркп. «тогда скипетр» с нумерацией 2, 1.

<sup>1</sup> пречистой К. <sup>2</sup> Псковстей К. <sup>3</sup> Вороночи К. <sup>4-4</sup> Нем К. <sup>5</sup> державе К. <sup>6</sup> великаго К.

<sup>7</sup> Ивана К. <sup>8</sup> всея К. <sup>9</sup> Росийского К. <sup>10</sup> Росийскаго П. <sup>10</sup> Нем К. <sup>11</sup> великаго К.

<sup>12</sup> Новагорода К. <sup>13</sup> Пьскова К.

Бысть во области пресловущаго<sup>14</sup> града Пскова, в веси, зовомей<sup>15</sup> Вороноче,<sup>16</sup> человек<sup>17</sup> некий именем Терентий,<sup>18</sup> жена же его Анастасия,<sup>19</sup> и родися у них отрок, наречено бысть имя ему во святем<sup>20</sup> крещении Тимофей. Бысть же отрок // *егда в<sup>21</sup> возрасте, нрав имея молчалив и кроток,*<sup>22</sup> л. 176 об. смиренномудрием и<sup>23</sup> кротостию украшен, пребывая в покорении родителей своих, никому<sup>24</sup> жестока словеси и неподобна *не изрече* николи же, яко же юнии и *ненаказаннии* и ныне творят, от злых научени, паче же и от врагов прелщаеми;<sup>25</sup> *он же никако же с ними игры не творяше, но бегая от них.* Егда же бысть отрок возрастом 15 лет, мнози глаголаху его<sup>26</sup> урода суца и несмыслена нарицаху. Родители<sup>27</sup> же его повелеша ему пасти скоты, он же со тщанием повеленное творяше<sup>28</sup> со всяким покорением<sup>29</sup> и послушанием<sup>29</sup> родителей, без<sup>30</sup> всякаго<sup>31</sup> прекословия, яко же подобает святым.

И егда пасущу ему скоты на реце, зовомей<sup>32</sup> Лугвице, // в год вечерняго л. 177 пения виде на воздухе свет велий, паче солнца сияющ. Он же ужасен быв и от страха паде на земли, моляся<sup>33</sup> Богу, глаголя: «Господи Иусе Христе, молитвами пречистыя твоея Матере<sup>34</sup> помилуй мя». И помышляше в себе, что будет видение се. И абие слышит глас предивен, глаголющ от света оного: «О Тимофее, востани, не бойся». Он же<sup>35</sup> трепетен восклонився<sup>35</sup> и виде во<sup>36</sup> свете оном икону Богородицynu стоящу велику пречистыя<sup>37</sup> Богородицы Умиление, на руку держащу<sup>38</sup> превечнаго<sup>39</sup> младенца Господа нашего Иуса Христа и своим пречистым и непорочным лицом преклоньшися<sup>40</sup> пречюдному лицу Господню; от нея же свет сияше<sup>6</sup> паче лучь солнечных. И<sup>41</sup> глас бысть к нему, глаголющ: «О Тимофее, поиди на Синичью гору,<sup>42</sup> тамо узриши благодать // Господа Бога, творца небеси и земли и вся яже л. 177 об. в них содетелья, и создателя всему миру, и благодателя всякому дыханию. Он же<sup>43</sup> во страсе велице размышляше,<sup>44</sup> что есть видение се, умом<sup>45</sup> внимая, помышляше, где такова гора обрести, и<sup>46</sup> недоумевашеся, и воспоминаю, како<sup>47</sup> хождаше с родителема своима во оных пустых местех, собирая овощи земныя и слыша от них зовама Синичья гора.

И тако во ум пришед и *внят место*, остави скоты отца своего, еже пасяше,<sup>48</sup> и потече<sup>48 49</sup> по мале<sup>49</sup> стезе,<sup>50</sup> иде чащею лесом. Вечеру же сущу глубоку наставшу, и дошед Синичьи горы. Приходящу же ему близ Синичьи горы и виде на горе свет пречюден сияющ и икону ту же, во свете оном стоящу, пречистыя<sup>51</sup> Богородицы Умиление // на воздухе, и глас бысть л. 178 к нему: «О Тимофее, от сего времени по шести летех, тако<sup>52</sup> Богу извольшу,<sup>53</sup> прииди паки zde на Синичью гору и обрящещи благодать<sup>54</sup> велию. Ты же буди отныне до реченнаго<sup>55</sup> времени в терпении и молчании, а о<sup>56</sup> сем видении не рцы никому же. Благодать моя да будет с тобою». И паки взяся икона та пречюдная во свете оном на воздух и невидима бысть. Он же<sup>57</sup> на горе всю ночь без сна пребываше в недоумении и во страсе<sup>58</sup> велице,<sup>59</sup> моляся Богу.

<sup>6</sup> В ркп. было сияюще, но Ю — вытерта.

<sup>14</sup> преслаущаго К. <sup>15</sup> зовомей К. <sup>16</sup> Вороночи К. <sup>17</sup> Доб. бе К. <sup>18</sup> Тереньтий К. <sup>19</sup> Анастасия К. <sup>20</sup> святом К. <sup>21</sup> Нет К. <sup>22</sup> Доб. и К, П. <sup>23</sup> тихой К. <sup>24</sup> Доб. же К. <sup>25</sup> прельщаеми К, П. <sup>26</sup> Нет К. <sup>27</sup> Родители К. <sup>28</sup> творяще К. <sup>29-29</sup> Нет П. <sup>30</sup> безо К. <sup>31</sup> всякаго К. <sup>32</sup> зовомей К. <sup>33</sup> моля К. <sup>34</sup> матери К. <sup>35-35</sup> паки восклонися третен (так!) быв К. <sup>36</sup> в К. <sup>37</sup> пречистые К. <sup>38</sup> дерьжашу К. <sup>39</sup> превечного К. <sup>40</sup> преклоньшеся К. <sup>41</sup> Доб. паки К. <sup>42</sup> Доб. И К. <sup>43</sup> Доб. паки К. <sup>44</sup> розмышляше К. <sup>45</sup> ум К. <sup>46</sup> Нет П. <sup>47</sup> какъ К. <sup>48-48</sup> покиня К. <sup>49-49</sup> помомале К. <sup>50</sup> Нет П, стези К. <sup>51</sup> пречистые К. <sup>52</sup> яко та К. <sup>53</sup> изволившу К. <sup>54</sup> Доб. Божию К. <sup>55</sup> реченного К. <sup>56</sup> Нет К. <sup>57</sup> Доб. Паки К. <sup>58</sup> стра К. <sup>59</sup> велицем К.

Наутрия же дни наставшу, поиде ко граду веси, зовомей<sup>60</sup> Вороночь. *Входящу же ему в весь, мнози от человек буйх и ненаказанных позор и укор творяху ему, ругающеся, яко урода*<sup>61</sup> его мняху<sup>61</sup> быти, он же с л. 178 об. *любовию приимаше и благодарне терпяше*<sup>62</sup> от них. // И некогда пришед во град и вниде в<sup>63</sup> церковь стратотерпца<sup>64</sup> Христова Георгия<sup>65</sup> помолитися, и виде<sup>66</sup> тую же икону пречюдную Богородицу стоящу в церкви. И<sup>67</sup> удивися великому видению пречистыя<sup>68</sup> Богородицы, и пад<sup>69</sup> на земли на мног час, со слезами моляшеся.<sup>70</sup> И ишед из церкви, пути касашеся,<sup>72</sup> а<sup>73</sup> обходя по градом и весем,<sup>71</sup> работая человеком со всяким терпением,<sup>72</sup> а<sup>73</sup> мзды<sup>74</sup> ни у кого же<sup>74</sup> взимае. Аще же<sup>75</sup> кто<sup>76</sup> от боголюбивых<sup>77</sup> и<sup>78</sup> богобоязливых<sup>78</sup> человек что ему вдаяху<sup>79</sup> насилу за его трудное работание, он же вся та убогим раздаваше,<sup>80</sup> сам же в нищетне<sup>81</sup> образе хождаше Господа<sup>82</sup> ради.

Некий же от воинскаго<sup>83</sup> чину именем Михаил принуди его себе работати, видев его с терпением<sup>84</sup> работающе добре. *И восхоте его себе*<sup>85</sup> поработити<sup>86</sup> в рабы, якоже обычай бе им // *беззаконный христианином*<sup>87</sup> насилувати и творити себе рабы не купленными, ни пленеными, еже есть нрав их сицевый и поганым<sup>88</sup> в посмеяние. Мы же напред возвратимся.<sup>89</sup> И помысли его браку сочтати, да не отидет<sup>90</sup> от него. Сий же гнушашеся велми<sup>91</sup> и урод творяшеся. Михаил же сие в лукавство вменяше и прещением великим принуди и обручив ему деву<sup>92</sup> от рабынь своих, и браку бывшу.<sup>93</sup> Тимофей же не прикоснувся<sup>94</sup> ей никакоже, но по вся нощи без сна пребываше и урод ся творяше. Иногда же, пад на земли, со слезами всю ночь моляшеся<sup>95</sup> Богу и пречистой его Богоматери избавитися ему от<sup>96</sup> л. 179 об. *искушения дияволя*<sup>97</sup>. Дневи же наставшу, работаше со усердием,<sup>98</sup> от яди же мало вкушаше, вся та уродством скрываше.<sup>99</sup> Обручница же // его вся та возвести госпожи своей, она же возвести мужу своему. И<sup>100</sup> дивишася терпению<sup>101</sup> его, и страх велий обдержаше<sup>2</sup> я. И призваша<sup>3</sup> его к<sup>4</sup> своей трапезе, и молиша и<sup>5</sup> много, и прощения просяще о насилуванні и<sup>6</sup> порабощении. Он же радостне<sup>7</sup> прощение им дарова. Они же даша ему одежды<sup>8</sup> добры, и обуша, и принудиша его сребреники<sup>9</sup> взяти, и отпустиша и<sup>10</sup> с честию великою и со слезами. Он же пришед тоя же веси к церкви Покрову пресвятей<sup>11</sup> Богородицы в монастырь и помолися прилежно, данная же вся та убогим разда,<sup>12</sup> вдовицам и сиротам. Сам же поиде в ветхой ризе, скончевая<sup>13</sup> реченная ему и дожидая году.

Минувши<sup>14</sup> же времени реченному шестому лету, и обратися на пре- л. 180 *жереченную гору, рекомую Синичью, и обрете на горе икону // Богородицыну стоящую Одигитрия*<sup>15</sup> невелику пядницу у древа, рекомаго сосны. И возрадовася зело, и сотвори себе кущицу от древ близ горы, и покры ветвием,<sup>16</sup> и под нею же ископа ямицу, идеже мало покоя приимаше от труда,<sup>17</sup> непрестанно моляся Богу и пречистой<sup>Г</sup> его Богоматери.<sup>Г</sup>

В-В На поле под выносными знаками никакоже Такая же правка в списке П Г-Г Слова в строке под выносными знаками, на поле Богородицы Такое же исправление в списке П, в списке К Богородицы

60 зовомой К 61-61 мняху его К 62 терпяше К 63 во К 64 стратотерпца К 65 Георгия К 66 видеша К 67 Доб паки К 68 пречистые К 69 паде К 70 моляшеся К 71 всем К 72 терпением К 73 Нет К 74 74 никакоже К 75 Нет К 76 и то К 77 благолюбивых К 78-78 Нет К 79 Доб ему К 80 раздаше К 81 нищетьне К 82 Бога К 83 воинского К, воинскаго П 84 терпением К 85 себе К 86 поработати К 87 христианином К 88 дважды повторено К 89 возвратимся К 90 отойт К 91 велми К, П 92 деву К 93 бывшу К 94 прикоснуся П 95 моляшуся К 96 ото К 97 дьяволя К 98 узерьдием К 99 скрываше К 100 Доб паки К 101 терпению К 2 одержаше К 3 призваше К 4 ко К 5 его К 6 Доб о К 7 радостне К 8 одежа К 9 сребреница К, сребрянники П 10 его К 11 святей К 12 разда К 13 скончевая К 14 минувшу К 15 Одигитрия К 16 ветвием К 17 тьруда К

По днеш же четьредьсех<sup>18</sup> осия свет велий на горе в ноши. Он же паки воспряну, во страсе величе бьв, и виде во свете ту же икону прежнюю Богородицыну стоящу чюдотворную Умиление на воздухе неoderжиму.<sup>19</sup> И глас бысть к нему: «О Тимофее, рабе мой, иди во град Вороночь,<sup>20</sup> рцы иереом и народу, да идут со кресты и с чюдотворною сею иконою на сию<sup>21</sup> гору на моление, яко ту изволися от вседержителя<sup>22</sup> Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа быти благодати и милости велицей. Он же шед // во град, возвести сия иереом и народу. Они же не послушаша<sup>23</sup> его и л. 180 об. уродива<sup>24</sup> его нарекоша, овии же ругахуся ему велими.

Тогда же бысть у великомученика<sup>25</sup> Георгия<sup>26</sup> во граде священник именем Никита, той паче всех не послуша и не верова, но и ругашеся ему, нарицаючи его урода и безумна. И от того времени священник той впаде в болезнь лютую, зле ему болящу немало время. И бывшу ему во изступлении ума, виде себе пришедша в<sup>27</sup> церковь великомученика Георгия, и виде чюдотворную икону Умиление пречистой Богородицы, стоящу на своем месте. И глас бысть к нему: «Ты ли еси не послушал реченнаго<sup>28</sup> вам рабом моим Тимофеем и сего ради в недуже сем страждеши.<sup>29</sup> Аще ли еще не слушаеши реченнаго<sup>30</sup> рабом моим Тимофеем, то зле умреши и дом твой // расхищен<sup>31</sup> будет». Он же очютився,<sup>32</sup> *востав трепетен*, л. 181 призва старейших<sup>33</sup> града,<sup>34</sup> сказа им вся поряду, яже виде. Они же, слышавше, советоваху, глаголюще: «Кая<sup>35</sup> нам тщета, яже сотворити<sup>36</sup> тако, но идем со усердием<sup>37</sup> вси тамо». И послаша во всю область веси тоя, да соберутся в нареченный день, в пяток по недели всех святых, со кресты.

И собрася<sup>38</sup> народ<sup>39</sup> мног<sup>40</sup> в той день, и воздвигоша икону ону чюдотворную от святого Георгия<sup>41</sup> начаша пети молебная, и поидоша к горе, рекомей<sup>42</sup> Синичьи, гора же та бысть три поприща в пуге месте. Идущим же им, по пути молебная поюше, и доидоша до реце, зовомей<sup>43</sup> Лугвице,<sup>44</sup> от града поприще едино, где прежде<sup>45</sup> явися пречистая чюдотворная Тимофеево во свете оном,<sup>46</sup> на том<sup>46</sup> месте начаша чюдотворения быти и исцеления<sup>47</sup> // всякими недуги одержимым:<sup>48</sup> хромья<sup>49</sup> хождяху<sup>50</sup> радостне и<sup>51</sup> с чю- л. 181 об. дотворною иконою здравы и исцелены<sup>52</sup> на Синичью гору идуще, и хромые деревяницы<sup>53</sup> от ног и ручные колотки на древесех по<sup>54</sup> <sup>55</sup>пути<sup>55</sup> повесиша, и по пути многа исцеления<sup>56</sup> быша.

А Тимофей един на горе у пречистыя<sup>57</sup> Богородицы самоявленныя стояше, плачючи и моляся, и слыша шум и звук велии на восток,<sup>58</sup> аки гром гремящ<sup>59</sup> и дыханье бурное воста, лесу преклоняющуся.<sup>60</sup> Он же трепетен бьв и во страсе величе и недоумевашеся,<sup>61</sup> что есть шум велий, и пад на земли, на мног час моляся Богу со слезами и<sup>62</sup> пречистой<sup>63</sup> его Матери. И утвердися<sup>64</sup> от страха умом, побеже з горы во сретение<sup>65</sup> шуму и узре по лесу идущих<sup>66</sup> чащю народу многу сущу с чюдотворною иконою, поюще молебная. // Он же возрадовася радостью велиею,<sup>67</sup> плачючи радо- л. 182 стне<sup>68</sup> и пад на земли, моляся Богу и пречистой Богородицы. Народи<sup>69</sup> же такоже плачюще,<sup>70</sup> на его зряще<sup>71</sup> и прощения у него просяще, еже не яша ему веры о возвещении Божи. Он же прощение даваше им

18 40-х К. 19 неoderжиму К. 20 Доб. и К. 21 Синичью К. 22 вседержителя К.  
 23 послушаше К. 24 урода П. 25 великого мученика К. 26 Георгия К. 27 во К.  
 28 реченного К. 29 стражши К. 30 реченного К. 31 расхищен К. 32 очютившись К.  
 33 старейших К. 34 Доб. и К. 35 Коя К. 36 сотворить К. 37 усердием К. 38 собра К.  
 39 народу К. 40 много К. 41 Георгия, и К. 42 рекомой К. 43 зовемей К. 44 Лугвицы К.  
 45 прежде П. 46-46 нам К. 47 исцеления К. 48 одержимы К. 49 храмы К. 50 хождяху К.  
 51 Нет К. 52 исцелены К. 53 деревяницы К. 54 на К. 55-55 Нет П. 56 исцеления К.  
 57 пречистые К. 58 востоне К. 59 гремяще К. 60 преклоняющихся К. 61 недоумеваящихся К.  
 62 Нет К. 63 пречистой К. 64 утвердился К. 65 стретение К. 66 идущу же К. 67 Доб. и К.  
 68 радостне К. 69 Народу К. 70 плачущи К. 71 зрящи К.

радостне<sup>72</sup> и у них просяше<sup>73</sup> благословения. И на коем месте сrete<sup>74</sup> Тимофей чудотворную икону пришедшую, на том месте<sup>75</sup> быша исцеления<sup>76</sup> многа всякими недуги одержимыми,<sup>77</sup> слепых и хромых<sup>78</sup> много исцели.<sup>79</sup>

Тимофей же поиде<sup>80</sup> напредь пред чудотворною иконою лесом, чащею идуще,<sup>д</sup> а священницы с чудотворною иконою лесом по нем идуще.<sup>е</sup> И приведе их к горе. Сам же Тимофей поиде на гору, приимаючись<sup>81</sup> за ветвие, а с чудотворною иконою за ним идуще.\* Он же, пришед, у древа сосны паде на земли, моляся Богу и пречистой Богородицы. Народи же л. 182 об. *дивишася, не ведуще, яко // ту есть образ пречистыя Богородицы на древе стояше.*<sup>82</sup> Он же восклонися от земля, и возре на древо, и руке простер, моляся. Священницы же и народи такоже<sup>83</sup> возреша на древо и видеша икону пречистыя<sup>84</sup> Богородицы Одигитрия пядницу, у древа стоящу и<sup>85</sup> аки солнце сияюще ко единой части на восток. И паде, поклонишася, со слезами молящесе,<sup>86</sup> священником же молебная поючим Господу Богу и пречистой его Матери чудотворному образу Умиления и<sup>87</sup> Одигитрия.<sup>88</sup> На том же месте наипаче<sup>89</sup> исцеления различными<sup>90</sup> недуги<sup>91</sup> исцелеваху. Иереом же видевшим<sup>92</sup> таковая чюдеса, страхом одержими<sup>93</sup> быша, не возвратишася вспясть, но ту пребыша с народом, всенощное<sup>94</sup> пение возсылаху Господу Богу и пречистой его Матери. И паки безчисленная<sup>95</sup> исцеления<sup>96</sup> быша на недужных. //

л. 183 *И промчешя слух о явлении чудотворныя иконы во всех пригородех псковских и весех. Иереи же и народи, совет положыше, возвестиша о том писанием державным<sup>97</sup> града Пскова. Тогда сущу цареву наместнику князю Георгию<sup>98</sup> Токмакову, он же, слышав таковая преславная чюдеса, посла священников и нарочитых града мужей истинныя испытати о иконе явльшейся и исцелевших<sup>99</sup> видети.*<sup>100</sup> Они же доходивше тамо, и еже сами видевише<sup>100</sup> очима, сия и написавше, приидоша во свой град и показаша писание пред князем и пред всем народом. И вси слышавше предивное явление иконы пречистыя<sup>III,1</sup> Богородицы и преславная от нея чюдеса, новоявльшееся<sup>2</sup> благодатию Божию напоследок летом, прославиша Бога и пречистую его Матерь. Князь же Георгий<sup>3</sup> возвести<sup>4</sup> о том писанием<sup>5</sup> л. 183 об. державному<sup>6</sup> // государю царю и великому князю Иоанну<sup>7</sup> Василиевичу<sup>8</sup> всея<sup>9</sup> Руси, царь же повеле известно испытати. Бывшую<sup>10</sup> же изысканию, и исцелевших<sup>11</sup> дозираху, истинна<sup>12</sup> ли сие будет.<sup>13</sup>

В то же время по явлении иконы на горе устроиша часовню на прихождение<sup>14</sup> ради<sup>15</sup> моления.<sup>15</sup> И во время осени паки<sup>16</sup> предивное<sup>17</sup> явися<sup>18</sup> чудо на праздник<sup>19</sup> Покрова пресвятей<sup>20</sup> Богородицы. Сошедшуся народу многу сущу и священником вечерняя молбы<sup>21</sup> сотворшим,<sup>22</sup> вечеру же глубоко<sup>23</sup> сущу наставшу<sup>24</sup> и людем разшедшимся от труда препочити<sup>3,25</sup> по своим местом,<sup>н</sup> а чудотворным иконам — пришедшей большой<sup>26</sup> иконе

<sup>д</sup> В ркп. идяше исправлено на идуще. <sup>е-е</sup> Написано на поле. \* В ркп. идоша исправлено на идуще. <sup>3</sup> В ркп. почти исправлено на препочити. <sup>н-н</sup> Написано на поле.  
<sup>72</sup> радостне К. <sup>73</sup> просяше К. <sup>74</sup> стрете К. <sup>75</sup> Доб. паки К. <sup>76</sup> исцеления К.  
<sup>77</sup> одержимым К. <sup>78</sup> храмых К. <sup>79</sup> изцели К. <sup>80</sup> прииде К. <sup>81</sup> приимаючися К. <sup>82</sup> стояще К. <sup>83</sup> Нет К. <sup>84</sup> пречистой К. <sup>85</sup> Нет К. <sup>86</sup> молящесе К. <sup>87</sup> Нет К. <sup>88</sup> Одигитрия К.  
<sup>89</sup> ноипача К. <sup>90</sup> розличными К. <sup>91</sup> недугу К. <sup>92</sup> видящим К. <sup>93</sup> одержими К.  
<sup>94</sup> всенощное К. <sup>95</sup> безчисленная К. <sup>96</sup> исцеления К. <sup>97</sup> державным К. <sup>98</sup> Георгию К.  
<sup>99</sup> исцеливших К. <sup>100-100</sup> Нет П.  
<sup>III,1</sup> пречистые К. <sup>2</sup> новоявльшесе К. <sup>3</sup> Георгии К. <sup>4</sup> возти (так!) К. <sup>5-5</sup> писанием о том К. <sup>6</sup> державному К. <sup>7</sup> Ивану К. <sup>8</sup> Васильевичу К. <sup>9</sup> всея К. <sup>10</sup> Бывшу К.  
<sup>11</sup> исцелевших К. <sup>12</sup> истина П. <sup>13</sup> Доб. Чудо К. <sup>14</sup> прихождение К. <sup>15-15</sup> моления ради К.  
<sup>16</sup> Нет К. <sup>17</sup> предивно К. <sup>18</sup> Доб. паки К. <sup>19</sup> праздник П. <sup>20</sup> святей К, пречистой П.  
<sup>21</sup> молбы П. <sup>22</sup> сотворшим К. <sup>23</sup> глыбоку К. <sup>24</sup> наставшу К. <sup>25</sup> препочинути К.  
<sup>26</sup> большей К.

пречистой Богородицы с Вороночи <sup>к</sup>и тое<sup>к</sup> явльшейся на горе — в часовне стоящим, и стражем уснувшим, и абие попущением Божиим часовня загоряся. И видевше, людие притекоша, сетующе<sup>27</sup> и в перси<sup>28</sup> биюще, друг друга укаряюще<sup>29</sup> // о таком согрешении своего небрежения, и велику скорьбь<sup>30</sup> имяху о чудотворных иконах пречистыя<sup>31</sup> Богородицы. Пламени же велику возгоревшуся, и никто же можаше приблизитися к часовни той. И туга велика належаше, народи плачуще всю ночь, и пламени угасшу, страх велий нападе на них о таком согрешении. И обретоша икону чудотворную пречистыя<sup>32</sup> Богородицы<sup>33</sup> Умиление, стоящу ко единой части на восток, у древа, рекомыя сосны, а прочая<sup>34</sup> иконы и вся приношения погорели.<sup>35</sup> Видевше<sup>36</sup> же народи такое чудо, прославиша Бога и, припадающе, со слезами моляхуся<sup>37</sup> Богу<sup>38</sup> и благодарение возсылаху пречистой Богородицы о бывшем чудеси. Наставшу же утру, и второму часу дни начаша людие погорелое место розчищати, да соберут останки, кая<sup>39</sup> суть железная. О предивное<sup>40</sup> // милосердие<sup>41</sup> владыки Христа Бога нашего и чудо преужасно, како<sup>42</sup> сохраняше икону матери своя, явльшую<sup>43</sup> же икону пречистыя Богородицы Одигитрия<sup>44</sup> пядницу, юже Тимофей обрете исперва,<sup>45</sup> обретоша в попелу<sup>46</sup> ничем невреждену<sup>47</sup> и пламени не прикоснувшуся.<sup>48</sup> л. 184 об.

Вся же сия паки поведаша князю, князь же написа послание о чудеси благочестивому<sup>49</sup> царю и великому князю Иоанну<sup>50</sup> Васильевичу<sup>51</sup> всеа Русии. Он же благочестивый царь, слышав сие, прослави Бога и пречистую Богородицу и повеле князю Георгию<sup>52</sup> на том месте, идеже обретется икона пречистыя<sup>53</sup> Богородицы Одигитрия<sup>54</sup> устроить церковь каменну во имя пречистыя<sup>55</sup> Богородицы честнаго и славнаго<sup>56</sup> ея Успения и повеле быти обители. А идеже обретется чудотворная икона Богородицы Одигитрия,<sup>57</sup> на том месте устроиша олтарь на Божие славословие,<sup>58</sup> а и//кону чудотворную Пречистыя Умиление повеле царь в той же церкви поставити. л. 185

Слышано же бысть сие преславное явление чудотворныя иконы пречистыя<sup>59</sup> Богородицы во всех градах и весех Росийскаго<sup>60</sup> царства,<sup>61</sup> и стицахуся народи мнози<sup>62</sup> от<sup>63</sup> всех стран. И до сего дни многа же исцеления<sup>64</sup> бывають и доньне болящим различными недуги, приходящим с верою о Христе Иисусе Господе нашем, ему же слава и держава<sup>65</sup> со Отцем и Святым Духом<sup>66</sup> ныне и<sup>67</sup> присно и во веки веком. Аминь.

О блаженнем<sup>68</sup> же Тимофеи, рабе Божию, иже обрете икону пречистыя<sup>69</sup> Богородицы, поведает о нем сице, како сотворися <sup>70</sup>ему смерть<sup>70</sup> изволением Божиим не во своем отечестве,<sup>71</sup> ни в монастыре пречистыя<sup>72</sup> Богородицы, но в великом Новеграде.<sup>73</sup> Яко по создании обители и церкви и паки по явлению и по повелению пречистыя<sup>74</sup> Богородицы // иде в Новьград и начат проповедати во всей области новгородстей по селом и по погостом и в самом великом<sup>75</sup> Новеграде<sup>76</sup> милость Божию и пречистыя<sup>77</sup> Богородицы иконы, явльшейся во области Псковской,<sup>78</sup> и благодать исце-

к—к В строке написано и иже, на поле и тое. Такие же исправления и в списке П.

27 сетующи К. 28 перси К. 29 укаряюще К. 30 скорьбь К. 31 пречистые К.  
 32 пречистую К. 33 Богородицу К. 34 протчая К. 35 погореша К. 36 Видевши К.  
 37 моляся К. П. 38 Доб. Христу К. 39 коя К. 40 Доб. чудо К. 41 Доб. Божие К. 42 какъ К.  
 43 явлейшую К. 44 Одигитрия К. 45 исперва К. 46 пелу (так!) К. 47 неврежену К.  
 48 прикоснувшися К. 49 Доб. государю К. 50 Ивану К. 51 Васильевичу К. 52 Юрью К.  
 53 пречистые К. 54 Одигитрия К. 55 пречистые К. 56 славного К. 57 Одигитрия К.  
 58 словословие К. 59 пречистые К. 60 Росийского К. 61 царства К. 62 многи К. 63 ото К.  
 64 изцеления К. 65 держава К. 66 Доб. и К. 67 Нет К. 68 блаженном К. 69 пречистые К.  
 70—70 смерть ему К. 71 отечестве К. 72 у пречистые К. 73 Новеграде К. 74 пречистые К.  
 75 велицем К. 76 Новеграде К. 77 пречистые К. 78 Псковстей К.

ления,<sup>79</sup> бывающую всем болящим, приходящим с верою, от честнаго ея образа. И дабы шествие<sup>80</sup> сотворил архиепископ<sup>81</sup> великаго<sup>82</sup> Новаграда<sup>83</sup> с народом во область Псковскую, во обитель пречистыя Богородицы на Синичью гору, молитися о православном царе<sup>84</sup> и о всей Русстей<sup>85</sup> земли православных христиан,<sup>86</sup> чтобы Господь Бог дал тихо и безмятежно житие православным и избавил бы от междоусобныя брани, от глада, и мора, и от нашествия поганых на<sup>87</sup> Рускую землю. И сему ови<sup>88</sup> убо от народа веру яша ему, овии же не вероваша и посмеяшася,<sup>89</sup> // и поругаша,<sup>90</sup> якоже древним пророком и саллосом,<sup>91</sup> блаженным Христа ради<sup>92</sup> уродивым, якоже и донныне творитца: безумнии ругаются<sup>93</sup> угодником Божиим и не веруют глаголемым ими от Бога милости Божия или будущия<sup>94</sup> казни за грехи человеческия. Поведаша же о нем архиепископу,<sup>95</sup> и приведен бысть к нему и вопрошен. Он же по преждереченному поведаша ему вся повеленная от Бога. Он же не внят ему веры. Мнози<sup>96</sup> бо тогда архиепископу,<sup>97</sup> иже суть мудрии мняшеся, в богатстве<sup>98</sup> и славе розмолваху и ложь вменяху от раба Божия глаголемое, и отслаша его<sup>99</sup> в заточение, тамо и скончася<sup>99</sup> мученически<sup>100</sup> пострада.

Сие же явление иконы пречистыя Богородицы и проповедь раба Божия бысть не за много лет пред пленением великаго<sup>IV.1</sup> Новаграда и Пскова и л. 186 об. всей Русстей<sup>2</sup> земли // от царя Иоанна<sup>3</sup> Василиевича, и пред нашествием<sup>4</sup> поганых на Рускую<sup>5</sup> землю, и пред мором и голодом. Знамение бо<sup>6</sup> Божие являетца всегда пред наказанием Божиим во всякой твари, тако же и от святых икон, еже и збысться пророчество раба Божия Тимофея на великом Новеграде<sup>7</sup> и Пскове, понеже человецы в велице доволстве и благоденстве<sup>8</sup> живуци, впадоша в безмерная согрешения. Того ради Божиими<sup>9</sup> судьбами наказани быша<sup>10</sup> многими казньми, да же<sup>11</sup> покаютца. Тако же и в нынешняя последняя времена пред разорением Руския земли по всем градом мнози блаженнии<sup>12</sup> Христа ради уродивии<sup>13</sup> быша мужи и жены, и елицы<sup>14</sup> что от них<sup>14</sup> о коем граде изрекоша о разорении, <sup>M</sup> тако и бысть. <sup>M</sup> Те бо вестницы<sup>15</sup> суть от Бога Божиим хотением // прорицают<sup>H</sup> над нами збыватися по грехом нашим. Яко же<sup>16</sup> древле пророцы Божии, тако и<sup>17</sup> в новой благодати блаженнии<sup>18</sup> Христа ради уродивии Андрей и Симеон<sup>19</sup> на востоце в грецах были, якоже и сам блаженный Андрей о них рече, яко несть града на земли, ни страны без саллоса. И благо есть граду тому, в нем же саллос бе, и горе есть стране той, в ней же несть саллоса, понеже несть провозвестника<sup>20</sup> о времени, хотяще быти на люди гладу,<sup>21</sup> или мору, или запалению, или мятеж<sup>22</sup> граду, или нашествие<sup>23</sup> ратных по Божию изволению, яко да слышавше благоразумнии людие наказание Божие, покаютца,<sup>24</sup> яко же от Ионы пророка в Ниневии<sup>25</sup> слышавше погибель, покаяшася.<sup>26</sup> Так же и в нашей Русстей земли не остави Бог без л. 187 об. таковых своих угодник<sup>27</sup> быти, но во многих градах суть // и по смерти

<sup>1</sup> Слово под выносными знаками. Внизу на поле И. Такие же исправления в списке П. <sup>M—M</sup> В строке написано и збысться под выносными знаками, на поле и бысть, что совпадает со списками К и П. <sup>H</sup> В ркп. нет, восстанавливается по списку П.

<sup>79</sup> изцеления К. <sup>80</sup> шествие К. <sup>81</sup> архиепископ К. <sup>82</sup> великаго К. <sup>83</sup> Новагорода К. <sup>84</sup> цари К. <sup>85</sup> Рустей К. <sup>86</sup> христиан К. <sup>87</sup> Нет К. <sup>88</sup> и овии К. <sup>89</sup> посмеяшеся К. <sup>90</sup> поругашася К. <sup>91</sup> саллосом К. <sup>92</sup> Нет К. <sup>93</sup> ругаютца К. <sup>94</sup> будущая К. <sup>95</sup> архиепископу К. <sup>96</sup> Мнозии К. <sup>97</sup> архиепископу К. <sup>98</sup> богатестве К. <sup>99</sup> скончася К. <sup>100</sup> Доб. и К.

<sup>IV.1</sup> великаго К. <sup>2</sup> Рустей К. П. <sup>3</sup> Ивана К. <sup>4</sup> нашествием К. <sup>5</sup> Рускую П, К. <sup>6</sup> Нет К. <sup>7</sup> Новегороде К. <sup>8</sup> благоденстве К. <sup>9</sup> Божиим К. <sup>10</sup> и многим К. <sup>11</sup> да иже К. <sup>12</sup> блаженнии К. <sup>13</sup> юродивии К. П. <sup>14—14</sup> от них что П, К. <sup>15</sup> вестницы К. <sup>16</sup> Нет П. <sup>17</sup> Нет П. <sup>18</sup> блаженнии К. <sup>19</sup> Симион К. <sup>20</sup> провозвестника К. <sup>21</sup> граду П, К. <sup>22</sup> мятежу П. <sup>23</sup> нашествию П. <sup>24</sup> нашествие граду К. <sup>25</sup> покаются П. <sup>26</sup> Ниневии П, Ниневгии К. <sup>27</sup> угодник К.

прославлени<sup>28</sup> от Бога, яко же и zde, в<sup>29</sup> пресловущем<sup>30</sup> граде Пскове, не за много лет разорения Руския земли, и псковскаго пожару, и междуособия, и нахождения поганых были блаженнии Христа ради уродивии мужие, о<sup>31</sup> них же вмале повем. В пришествие<sup>32</sup> во Псков великаго<sup>33</sup> царя<sup>34</sup> Иоанна<sup>35</sup> Василиевича<sup>36</sup> блаженный Никола ярость цареву укроти, Марко блаженный, °пустынный житель, °градское<sup>37</sup> погорение и междуособие провозвести, Иоанн<sup>38</sup> Затворник,<sup>39</sup> молчаливый и хлеба не ядый, токмо рыбу, сей о избавлении града от поганых немец прорече, иже суть положены у святыя Троица.<sup>40</sup> И сим святым мужем подобает добре и богоугодно живущим, пророчествующим о находящих временех на нас быти, веру яти. <sup>41</sup>Они бо яже<sup>41</sup> от Бога откровенна<sup>42</sup> суть им хотящая // <sup>43</sup>нам быти<sup>43</sup> л. 188 глаголют<sup>44</sup> благая или злая, а не от поганых уверятися довлеет, якоже нецыи от нас, именуемии христиане, ходят и вопросят поганых латынь о временех, хотящих быти благих или<sup>45</sup> злых, смотряющих по отреченным святыми апостолы и святими отцы древних гаданий<sup>46</sup> еллинских,<sup>47</sup> по звездочетии, и по астрономии,<sup>48</sup> и по остролозех.<sup>49</sup> По тем бо книгам и древнии мудрецы многожды<sup>50</sup> о себе<sup>51</sup> не усмотреша и в погибель быша,<sup>52</sup> Бог бо скрываше<sup>53</sup> от них хотящее<sup>54</sup> быти над ними. В Тройском разорении не быша ли мудрецы и гадатели и под Иеросалимом<sup>55</sup> звездочетцы халдеи, но и сами тии жидове не знаша ли сих книг, како<sup>n</sup> не угадаша вси сии погибели своей?! Якоже и доньне латыни суть гмырят, по них гадающе, того ради и отриновени быша от православных, и впредь гадают, что будет, а мимошедших лет не сведят и лжут.<sup>56</sup> И несть сего греха тяжчайши и противние<sup>57</sup> // против Божиих судеб, еже приходити к поганым латыном л. 188 об или к волхвом<sup>58</sup> и вопрошати у них будущаго о чем ни буди. Аще кто к ним приходит и вопрошает, той есть противник Богу, яко же диавол.<sup>59</sup> От сих же всех прелестей безбожных сохрани нас, Господи Боже наш, молитв ради пречистыя твоея Матере<sup>60</sup> и всех святых.<sup>61</sup> Аминь.

°-° *Написано на поле.* ° В ркп. како, над о написана буква ъ. В списках П и К. какъ.  
<sup>28</sup> Доб. суть К. <sup>29</sup> Нет П. <sup>30</sup> преславушем К. <sup>31</sup> от П, К. <sup>32</sup> пришествие К. <sup>33</sup> Нет П, великаго К. <sup>34</sup> Доб. государя К, государя и великаго князя П. <sup>35</sup> Ивана К. <sup>36</sup> Васильевича всеа Руси от пленения П, Васильевича всеа Руси пленение (!) К. <sup>37</sup> грацкое К. <sup>38</sup> Иван К. <sup>39</sup> Затворник К. <sup>40</sup> Троицы П, К. <sup>41-41</sup> Обоя же П. <sup>42</sup> откровенна К. <sup>43-43</sup> быти нам П, К. <sup>44</sup> глаголемы П. <sup>45</sup> и П, К. <sup>46</sup> гаданий К. <sup>47</sup> ельнинских К. <sup>48</sup> астрономии П, астрономи К. <sup>49</sup> остролобех П. <sup>50</sup> многожды К. <sup>51</sup> себе К. <sup>52</sup> впадоша К. <sup>53</sup> сокрываше П, сокрываше К. <sup>54</sup> хотяще П. <sup>55</sup> Ерусалимом К. <sup>56</sup> лжут К. <sup>57</sup> противнии К. <sup>58</sup> волхвом К. <sup>59</sup> диявол П, К. <sup>60</sup> Матери К. <sup>61</sup> Доб. Твоих во веки. К.